

# Pratique judiciaire es causes civiles, de Josse De Damhouder

ouvrage proposé à la numérisation par Véronique Demars, professeur de l'Université de Lille

2

---

La « pratique civile » de Josse de Damhoudere (Bruges 1507-Anvers 1581) est un ouvrage fondamental qui fournit un exposé systématique de la procédure civile telle qu'elle était pratiquée au début du XVI<sup>e</sup> siècle au conseil de Flandre et au Grand conseil de Malines.

Cet ouvrage se présente comme une sorte de manuel exposant, sans digressions doctrinales ou développements savants inutiles, le cheminement de la procédure civile. Il constitue un véritable guide pratique précieux sinon indispensable pour celui qui cherche à comprendre la procédure applicable devant les tribunaux des anciens Pays-Bas.

En réalité, Damhoudere s'est contenté de publier sous son nom une traduction de la *Practijke civile* de Philippe Wielant (Gand 1441-Malines 1520). Une première version, en latin, est parue en 1567 sous le titre *Praxis rerum civilium* puis Damhoudere a réalisé une version française, qu'il a intitulée *Pratique judiciaire es causes civiles* et qu'il a publiée à Anvers en 1572, en la présentant également comme son œuvre personnelle, sans aucune référence au travail ni au nom de Wielant.

Certes, Josse de Damhoudere n'est qu'un plagiaire mais sa traduction a assuré la notoriété de l'œuvre de Wielant qui a bénéficié grâce à lui d'une très large diffusion et a exercé une profonde influence jusqu'à la fin de l'Ancien Régime.